

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

30 octobre 2003

RÉVISION DE LA CONSTITUTION**Proposition de révision de l'article 44,
alinéa 1^{er}, de la Constitution**

(déposée par Mme Hilde Vautmans
et MM. Rik Daems, Willy Cortois
et Bart Tommelein)

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

30 oktober 2003

HERZIENING VAN DE GRONDWET**Voorstel tot herziening van artikel 44,
eerste lid, van de Grondwet**

(ingediend door mevrouw Hilde Vautmans
en de heren Rik Daems, Willy Cortois
en Bart Tommelein)

RÉSUMÉ

Les Chambres se réunissent de plein droit, chaque année, le deuxième mardi d'octobre.

Les auteurs de la présente proposition estiment que l'accroissement du volume de travail et la reprise en septembre de diverses activités politiques, et plus particulièrement du travail gouvernemental, exigent d'avancer d'un mois la convocation des Chambres.

SAMENVATTING

De Kamers komen ieder jaar van rechtswege bijeen op de tweede dinsdag van oktober.

De indieners menen dat het verhoogde werkvolume en de aanvang in september van diverse politieke activiteiten, meer bepaald het regeringsoptreden, er toe nopen de bijeenroeping van de Kamers met een maand te vervroegen.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 :</i> Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000 :</i> Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA :</i> Questions et Réponses écrites	<i>QRVA :</i> Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV :</i> Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	<i>CRIV :</i> Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
<i>CRIV :</i> Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)	<i>CRIV :</i> Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
<i>CRABV :</i> Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	<i>CRABV :</i> Beknopt Verslag (op blauw papier)
<i>PLEN :</i> Séance plénière (couverture blanche)	<i>PLEN :</i> Plenum (witte kaft)
<i>COM :</i> Réunion de commission (couverture beige)	<i>COM :</i> Commissievergadering (beige kaft)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 44, alinéa 1^{er}, de la Constitution, les Chambres se réunissent de plein droit, chaque année, le deuxième mardi d'octobre, à moins qu'elles n'aient été réunies antérieurement par le Roi. Initialement, cette disposition (alors l'article 70, alinéa 1^{er}, de la Constitution) fixait la réunion des Chambres au deuxième mardi de novembre. La révision de la Constitution du 30 juin 1969 a toutefois remplacé le mot « novembre » par le mot « octobre », parce que la reprise tardive de la session parlementaire entraînait un retard dans l'examen des budgets. Jugeant souhaitable que le budget des voies et moyens soit approuvé dans les délais impartis, le Constituant a dès lors décidé d'avancer d'un mois la rentrée parlementaire, de manière à ne plus recourir, ou en tout cas bien moins, à la technique des crédits provisoires.

Aujourd'hui aussi, il est généralement admis que la convocation des Chambres en octobre, telle qu'elle est prévue actuellement, intervient trop tard. Non seulement l'accroissement du volume de travail, mais aussi la reprise des activités politiques et, en particulier, des activités gouvernementales dans divers domaines dès le début de septembre exigent d'avancer une nouvelle fois la convocation des Chambres d'un mois.

La présente proposition vise dès lors à prévoir que les Chambres se réunissent de plein droit, chaque année, le deuxième mardi de septembre.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Naar luid van artikel 44, eerste lid, van de Grondwet komen de Kamers ieder jaar van rechtswege bijeen op de tweede dinsdag van oktober, behalve wanneer zij reeds voordien door de Koning zijn bijeengeroepen. Initieel voorzag deze bepaling (het toenmalige artikel 70, eerste lid, G.W.) in een bijeenkomst de tweede dinsdag van november. De grondwetsherziening van 30 juni 1969 heeft echter «november» vervangen door «oktober». De reden hiertoe was dat de toch wat late hervatting van de parlementaire zitting vertraging te weegbracht in de behandeling van de begrotingen. De Constituante heeft dan ook tot vervroeging met één maand besloten omdat hij een tijdige goedkeuring van de rijksmiddelenbegroting wenselijk achtte, zodoende dat er niet meer of in ieder geval veel minder beroep zou worden gedaan op de techniek van de voorlopige kredieten.

Ook heden overheerst de opvatting dat de huidige bijeenroeping van de Kamers in oktober een te laat-tijdig karakter vertoont. Niet enkel het verhoogde werkvolume maar ook de vaststelling dat de politieke activiteiten, meer bepaald het regeringsoptreden, in diverse aangelegenheden reeds een aanvang vinden begin september, noopt er toe om de bijeenroeping van de Kamers opnieuw met een maand te vervroegen.

Onderhavig voorstel strekt er also toe de Kamers van rechtswege ieder jaar bijeen te roepen op de tweede dinsdag van september.

Hilde VAUTMANS (VLD)
Rik DAEMS (VLD)
Willy CORTOIS (VLD)
Bart TOMMELEIN (VLD)

PROPOSITION DE RÉVISION

Article unique

À l'article 44, alinéa 1^{er}, de la Constitution, les mots « deuxième mardi d'octobre » sont remplacés par les mots « deuxième mardi de septembre ».

16 octobre 2003

VOORSTEL TOT HERZIENING

Enig artikel

In artikel 44, eerste lid, van de Grondwet wordt het woord «oktober» vervangen door het woord «september».

16 oktober 2003

Hilde VAUTMANS (VLD)
Rik DAEMS (VLD)
Willy CORTOIS (VLD)
Bart TOMMELEIN (VLD)

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

17 février 1994

Constitution

Art. 44

Les Chambres se réunissent de plein droit, chaque année, le deuxième mardi d'octobre, à moins qu'elles n'aient été réunies antérieurement par le Roi.

Les Chambres doivent rester réunies chaque année au moins quarante jours.

Le Roi prononce la clôture de la session.

Le Roi a le droit de convoquer extraordinairement les Chambres.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

17 février 1994

Constitution

Art. 44

Les Chambres se réunissent de plein droit, chaque année, le deuxième mardi de **septembre**¹, à moins qu'elles n'aient été réunies antérieurement par le Roi.

Les Chambres doivent rester réunies chaque année au moins quarante jours.

Le Roi prononce la clôture de la session.

Le Roi a le droit de convoquer extraordinairement les Chambres.

¹ Article unique: insertion

BASISTEKST

17 februari 1994**Grondwet****Art. 44**

De Kamers komen van rechtswege bijeen ieder jaar, de tweede dinsdag van oktober, behalve wanneer zij reeds voordien door de Koning zijn bijeengeroepen.

De Kamers moeten ieder jaar ten minste veertig dagen in zitting blijven.

De zitting wordt door de Koning gesloten.

De Koning heeft het recht de Kamers in buitengewone zitting bijeen te roepen.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

17 februari 1994**Grondwet****Art. 44**

De Kamers komen van rechtswege bijeen ieder jaar, de tweede dinsdag van **september**², behalve wanneer zij reeds voordien door de Koning zijn bijeengeroepen.

De Kamers moeten ieder jaar ten minste veertig dagen in zitting blijven.

De zitting wordt door de Koning gesloten.

De Koning heeft het recht de Kamers in buitengewone zitting bijeen te roepen.

¹ Enig artikel: vervanging